

Phiếu Đăng Ký Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động Qua Thẻ Tín Dụng ANZ

ANZ Credit Card AutoPay Service Registration Form



Ngày/ Date: / /

Loại hình đăng ký (Vui lòng chọn bên dưới)/ ANZ AutoPay Request Type (Please tick):

Mới/ New Chính sửa/ Amend Hủy/ Cancel

THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER INFORMATION:

Tên Chủ Thẻ/ Cardholder Name:

Số Tài Khoản/ Account Number:

CMND/Hộ chiếu số/ ID/Passport Number:

Ngày cấp/ Date of issue:

Nơi cấp/ Place of issue:

Số Điện Thoại/ Mobile Number*:

*Lưu ý/ Note: Số điện thoại phải trùng số đăng ký cho Thẻ tín dụng ANZ, Ngân Hàng sẽ thông báo tình trạng đăng ký Dịch vụ cho Quý khách qua số điện thoại này/ Mobile phone is the same number as registered for your ANZ Credit Card, you will be contacted for ANZ AutoPay service via this number.

Địa chỉ liên hệ (nhận quà khuyến mãi qua bưu điện, nếu có)/ Postal address (to get promotion gift, if any):

THÔNG TIN THANH TOÁN/ PAYMENT INFORMATION:

Thông Tin Nhà Cung Cấp Dịch Vụ/ Service Provider Information

Có thể chọn một hoặc nhiều dịch vụ dưới đây/ Choose one or more services below:

I. Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Điện Thoại di động trả sau/ Post-paid mobile phone service provider:

Số điện thoại Mobile number	MobiFone	VinaPhone	Viettel
1			
2			
3			

II. Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Điện Thoại cố định/ Fixed line service provider:

Số điện thoại Phone number	Viettel	STT (Saigon South Telecom) Trung tâm ĐT Nam Sài Gòn
1		
2		
3		

III. Nhà cung cấp dịch vụ ADSL/ ADSL service provider:

Số Tài khoản Account No.	Viettel	STT (Saigon South Telecom) Trung tâm ĐT Nam Sài Gòn
1		
2		
3		

HƯỚNG DẪN KHÁCH HÀNG/ ADDITIONAL CUSTOMER INSTRUCTION:

- Khách hàng (chủ thẻ chính) đăng ký Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động kể từ ngày 15 hàng tháng sẽ có hiệu lực từ tháng tiếp theo. Phí đăng ký dịch vụ là 60.000 đồng/ lần đăng ký. Ngân hàng có quyền thay đổi mức phí này tại bất kỳ thời điểm nào mà không cần thông báo./ ANZ AutoPay service which is registered by customer (primary cardholder) from the 15th of the month will take effect from the subsequent month. Registration fee is VND 60,000/ time. The Bank reserves the right to change such fee at any time without any notice.
- Dịch vụ thanh toán hóa đơn hàng tháng chỉ được thực hiện với những hóa đơn từ 30.000 đồng./ The monthly bill payment will be processed only if it is VND 30,000 at the minimum.
- ANZ có thể gọi lại cho khách hàng qua số điện thoại đã đăng ký để xác minh các thông tin điền trong phiếu đăng ký này./ ANZ may conduct call back to customer registered phone number to verify the information on this Registration form.
- Khách hàng sẽ nhận được thông báo về tình trạng đăng ký dịch vụ qua tin nhắn. Nếu không nhận được bất kỳ thông báo nào trong vòng 10 ngày, khách hàng chịu trách nhiệm liên hệ Trung tâm Thẻ 24/7 để đảm bảo Phiếu đăng ký đã được tiếp nhận tại ANZ./ Successful/failed registration status will be notified to customer's registered mobile via sms. If no notification is received within 10 days, customer has full responsibility to contact ANZ Cards 24/7 to check if the registration form has been received and processed by ANZ.
- Ngày 8 hoặc ngày 15 hàng tháng ANZ sẽ thực hiện ghi nợ vào tài khoản đăng ký của khách hàng để thanh toán hóa đơn. Trong trường hợp ngày 8 hoặc ngày 15 không phải là ngày làm việc thì việc thanh toán hóa đơn sẽ được xử lý vào ngày làm việc tiếp theo hoặc trước ngày đến hạn của hoá đơn./ ANZ shall debit the customer's registered account for bill payment on the 8th or 15th of each month. In case the 8th or 15th date falls on a non-working day, the bill payment will be processed on the immediate next working day or before the due date of the bill.
- Khách hàng phải thông báo cho ANZ bằng văn bản nếu có bất kỳ thay đổi/không xác nhận thông tin thanh toán hóa đơn đã đăng ký được thông báo qua tin nhắn ít nhất 15 ngày trước ngày thanh toán, nếu không, việc thanh toán hóa đơn sẽ tiếp tục được xử lý theo hướng dẫn trước đây./ Customer has to inform ANZ in writing if there is any change/ disagreement to registered bill payment information notified via sms at least 15 days before the payment date; otherwise, bill payment shall be processed as previously instructed.
- Khách hàng có thể yêu cầu hủy bỏ Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động thông qua Trung tâm Thẻ 24/7, phí hủy bỏ dịch vụ là 20.000 đồng/ lần. Yêu cầu hủy bỏ mà Ngân hàng nhận được vào hoặc sau ngày 15 hàng tháng sẽ có hiệu lực kể từ tháng tiếp theo. Các yêu cầu này của khách hàng sẽ được lưu lại để làm bằng chứng về sau./ Customer can request for cancellation of ANZ AutoPay service via ANZ Cards 24/7, cancellation fee is VND20,000. The cancellation request received by ANZ on or after the 15th of the month shall take effect from the subsequent month. These customer's requests shall be recorded for evidence purpose.

CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER AGREEMENT:

Bằng cách ký vào phần dưới đây, Tôi hiểu và đồng ý rằng/ By signing below, I acknowledge and agree that:

- Tôi đã nhận được một bản sao các Điều Khoản và Điều Khoản của Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động tại thời điểm đăng ký dịch vụ và thừa nhận rằng tôi đã đọc, hiểu và chấp nhận đăng ký. Tôi cũng đồng ý rằng Phiếu đăng ký (bao gồm các đăng ký bổ sung tùy từng thời điểm), các Điều Khoản và Điều kiện Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động, và Điều khoản và Điều kiện Thẻ tín dụng ANZ, tất cả tạo thành một hợp đồng hoàn chỉnh có giá trị pháp lý giữa ANZ và tôi liên quan đến Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động qua thẻ Tín Dụng ANZ./ I have been given a copy of the ANZ AutoPay Terms and Conditions at the time of this application and acknowledge that I have read, understood, and accepted the same. I further agree that this Registration Form (including any additional registration from time to time), the ANZ AutoPay Terms and Conditions, and the ANZ Credit Card Terms and Conditions altogether comprise a legally binding contract between ANZ and me in relation to ANZ AutoPay service;

Phiếu Đăng Ký Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động Qua Thẻ Tín Dụng ANZ

ANZ Credit Card AutoPay Service Registration Form



- Tôi chịu trách nhiệm tính chính xác của các dịch vụ & số tài khoản đăng ký thanh toán tự động như đăng ký bên trên và tôi đồng ý rằng thông tin qua tin nhắn xác nhận đăng ký thành công của ANZ là sự xác nhận của tôi về số tiền ANZ sẽ ghi nợ tự động hàng tháng./ I am responsible for accuracy of registered bill service/numbers as declared above and I accept that notification sms which confirms the successful registration for ANZ AutoPay is my agreement with the relevant amount that ANZ shall automatically debit to my credit card account on monthly basis;
- ANZ có quyền, và được Tôi ủy quyền thực hiện ghi nợ tự động vào tài khoản thẻ Tín Dụng của Tôi đăng ký ở trên cho các khoản nợ phải thanh toán hàng tháng cho các hóa đơn và phí dịch vụ (nếu có)./ ANZ may, and is authorised to debit my credit card account registered above for any amount due monthly for the bill payment and service fees (if any);
- Tổng số tiền chi tiêu bằng Thẻ Tín Dụng của Tôi bao gồm cả thanh toán hóa đơn hàng tháng trong một số trường hợp sẽ vượt quá hạn mức của Thẻ Tín Dụng theo thông báo của ANZ từng thời điểm. Tôi cũng đồng ý rằng ANZ sẽ không tiến hành thanh toán hóa đơn nếu việc thanh toán này làm cho Thẻ Tín Dụng của Tôi bị vượt hạn mức./ Aggregate amount of my credit card spending including bill payment in no circumstance will exceed the credit card limit as provided by ANZ from time to time. I further agree that ANZ shall not process the bill payment if such action will make my credit card limit be exceeded;
- Số tiền thanh toán hóa đơn sẽ được coi là một phần của khoản thanh toán hàng tháng theo Thẻ Tín Dụng của Tôi./ The bill payment amount will constitute part of the monthly repayments under my credit card;
- Mọi chênh lệch giữa số tiền trên hóa đơn của Nhà cung cấp dịch vụ và số tiền thanh toán tự động qua Thẻ Tín Dụng của Tôi phải được thông báo cho ANZ trong vòng 10 ngày kể từ ngày bằng sao kê Thẻ Tín Dụng được phát hành, sau thời hạn này ANZ không chịu trách nhiệm giải quyết bất kỳ khiếu nại nào của tôi liên quan đến việc thanh toán cho các dịch vụ nêu trên./ Any discrepancy among bill amount issued by Service Providers and amount debited on my ANZ Credit Card will be notified to ANZ within 10 days since my statement issued, otherwise ANZ will not accommodate to settle my request or claims in relation to the payment of service fees herein;
- Tôi theo đây đồng ý và xác nhận rằng ANZ sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất, thiệt hại, yêu cầu, khiếu kiện hay tranh chấp nào giữa tôi và các nhà cung cấp dịch vụ

nêu trên (bao gồm nhưng không giới hạn ở tranh chấp liên quan đến số tiền dịch vụ phải thanh toán) với điều kiện là ANZ đã hành động một cách ngay tình./ I hereby agree and acknowledge that ANZ assumes no responsibility in relation to any loss, damage, demands, claims or dispute between me and the aforesaid service providers (including but not limited to dispute on the payable service fees) provided that ANZ has acted in good faith;

- ANZ có quyền từ chối hoặc chấp nhận Dịch Vụ Thanh Toán Hóa Đơn Tự Động của Tôi như đã đề cập trong phần hướng dẫn thanh toán của Phiếu đăng ký này mà không cần giải thích./ ANZ reserves the right to refuse or accept my bill payment instruction as mentioned in this Registration Form without explaining reason for doing so;
- Tôi xác nhận rằng tôi hoàn toàn hiểu rõ mọi rủi ro liên quan đến việc tôi gửi cho ANZ Phiếu đăng ký này và bất kỳ chỉ thị đăng ký bổ sung nào thông qua địa chỉ email mà tôi đăng ký với ANZ, bao gồm nhưng không giới hạn ở rủi ro là các thông tin hoặc các tài liệu có thể bị tiếp cận hoặc làm cho sai lệch bởi bên không có thẩm quyền trong suốt quá trình truyền tải. Tôi bằng văn bản này chấp nhận mọi rủi ro và cam kết chịu trách nhiệm đối với mọi chi phí, tổn thất hoặc thiệt hại liên quan đến việc ANZ hành động theo các chỉ thị qua phương thức điện tử của tôi. Tôi cũng xác nhận và đồng ý thêm rằng Phiếu đăng ký này và bất kỳ chỉ thị liên quan nào được gửi qua phương thức điện tử sẽ ràng buộc nghĩa vụ của tôi./ I hereby confirm that I am fully aware of all risks involved in sending this Registration Form and any instructions for additional billers via my email registered with ANZ, including but not limited to the risk that information or documents may be accessed or altered by an unauthorised party during the transmission. I hereby accept such risks and undertake to bear full responsibility for any cost, losses or damages in relation to ANZ's acting on such electronic instructions. I also acknowledge and agree that this Registration Form and any related electronic instructions shall bind upon my obligations.

Chữ ký khách hàng/ Customer signature:

Giờ/ Time:

Ngày/ Date:

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ BANK USE ONLY:

Bộ phận tiếp nhận (Chi nhánh/CLO)/ Received by (Branch/CLO):

Ngày nhận/ Received date:

Số tài khoản thẻ của khách hàng/ Customer's card account number:

Nhận và xác nhận chữ ký khách hàng bởi (Họ tên và chữ ký)/

Received & Customer signature verified by (Print Name & Sign):

Ngày xử lý/ Processed date:

Xử lý bởi (Họ tên và chữ ký)/ Processed by (Print Name & Sign):

Kiểm tra bởi (Họ tên và chữ ký)/ Checked by (Print Name & Sign):